

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 86 (1959)  
**Heft:** 9

**Artikel:** En passant : civil  
**Autor:** Matter, M.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-231507>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Dernière heure

A l'Amicale mixte vaudoise et fribourgeoise de Granges-Marnand et Villeneuve-Broye. — Elle eut sa séance de printemps dimanche 3 mai. 40 participants de toute la contrée y participèrent, dont plusieurs dames.

Le président Henri Bidiville souhaita la bienvenue et pria le secrétaire romand O. Pasche de diriger la séance, qui fut très fraternelle.

Le secrétaire Michel Strickler, de Lucens, lut un excellent procès-verbal et présenta les comptes de 1958, qui bouclent très favorablement.

M. Volery, à Granges, réviseur, proposa de les accepter avec remerciements.

La partie familière fut très nourrie et intéressante.

Mmes Elise Crausaz, Clotilde Fasel, Portier et Thérèse Torche chantèrent, alors que MM. Andrey, Bidiville, Blanc et Mayor se produisirent également.

## En passant

### Civil

*Un petit lieutenant tout neuf, et qui se prend déjà au sérieux, assiste, dans le village où il cantonne, à un impressionnant incendie. Si impressionnant que tout le village est sur pied et que des secours doivent s'organiser. Il y a là, bien entendu, le capitaine des pompiers et son second. Tous deux donnent des ordres brefs et précis. Les pompiers sont sur les dents, l'eau gicle de partout, mais le feu gagne du terrain et la foule fait la chaîne.*

*Le petit lieutenant ne tient pas en place et, l'habitude aidant, il se met à commander lui aussi. Comme il est en uniforme, on l'écoute et on lui obéit.*

*Mais le capitaine a entendu et, se tournant vers le trop zélé officier, il lui crie d'un ton sans réplique :*

*— D'abord, vous, vous n'avez rien à dire : c'est un incendie civil.*

M. Matter.

## Résultats du concours d'avril

Cette fois-ci, les 50 envois eussent donné 50 « grilles » justes, si notre ami Elophe n'avait pas spirituellement « chinoisé » avec le III du 2 vertical « Pas de quartier » ! Deux solutions pouvaient s'imposer : « Pleine lune »... ou « Nouvelle lune » (toutes deux sont... sans quartier !).

Mais voilà ! Plus de la moitié de nos concurrents ont mis « Pleine lune » et la « grille originale » portait N.L. : Nouvelle lune... Voici, après tirage au sort, les douze lauréats qui nous ont adressé des grilles exactement conformes à l'originale...

*Mme Marguerite Cherix, Pully.*

*M. Henri Nicolier, Nyon.*

*Mlle Nelly Mayor, Lutry.*

*M. E. Laeser, Clarens.*

*M. H. Monnier, Poliez-le-Grand.*

*M. R. Badoux, Echandens.*

*M. Isac Rouiller, Troistorrents (Valais).*

*Mme Rey-Pasche, Payerne.*

*Mlle A. Amiguet, Chesières-sur-Ollon.*

*M. A. Dentan, Gryon-sur-Bex.*

*M. H. Jaton, Baugy-sur-Clarens.*

*Mme Jeanne Paillard, Lausanne.*

M. H. Jaton nous écrit : « Définitions toujours intéressantes, procurant aux chercheurs le plus grand plaisir. Pas de piège cette fois, me semble-t-il. Sacrés « canons » !

Amis fribourgeois et valaisans, tentez donc, vous aussi, votre chance aux « Mots croisés »... Vous verrez, il n'y a que le premier... « Mot » qui coûte !... Et quel passe-temps enrichissant pour l'esprit.

Et, vous tous, chers concurrents, faites-nous des « abonnés » au *Conteur romand*.

*rms.*



Téléphone 23 55 77